রোগীর তথ্যপত্র

স্ন্যাপশট অবস্টেট্রিক ন্যাশনাল অ্যানেস্থেটিক রিসার্চ প্রজেক্ট **SONAR-1**

(**S**napshot **O**bstetric **N**ational **A**naesthetic **R**esearch)

**IRAS রেফারেন্স নম্বর**: 265964

**প্রধান অনুসন্ধানকারী**: প্রফেসর রমণী মুনসিংহে

**যুক্তরাজ্যের প্রধান অনুসন্ধানকারী:** জেমস ও'ক্যারল

**স্থানীয় প্রধান অনুসন্ধানকারী**: [ইনসার্ট]

আমরা যুক্তরাজ্যের ম্যাটারনিটি ইউনিটে একটি গবেষণা পরিচালনা করছি এবং এটিতে অংশ নিতে আমরা আপনাকে আমন্ত্রণ জানাচ্ছি।

আপনি এটিতে অংশ নিবেন কি না সে ব্যাপারে সিদ্ধান্ত নেওয়ার আগে, এই গবেষণাটি কেন করা হচ্ছে এবং এটি আপনার সাথে কিভাবে সম্পর্কিত সে ব্যাপারে আমরা আপনাকে বিস্তারিত ব্যাখ্যা করছি। অনুগ্রহ করে একটু সময় নিয়ে নিচের তথ্যগুলো গুরুত্ব সহকারে পড়ুন এবং আপনি চাইলে অন্যদের সাথেও এই গবেষণা সম্পর্কে কথা বলতে পারেন। আপনি যদি কোনকিছু ঠিকমতো না বুঝে থাকেন কিংবা আরও কোন তথ্য সম্পর্কে জানতে চান তবে অনুগ্রহ করে অবশ্যই আমাদেরকে জানান। আমরা আপনাকে আশ্বস্ত করতে চাই যে আপনার সিদ্ধান্ত আপনার বা আপনার শিশুর সেবাকে কোনভাবেই প্রভাবিত করবে না।

SONAR1-এ অংশগ্রহণ করার সিদ্ধান্ত নেওয়ার জন্য সময় দেওয়ায় আপনাকে ধন্যবাদ।

**গবেষণার নাম কি?**

**SONAR-1** (**S**napshot **O**bstetric **N**ational **A**naesthetic **R**esearch project)

**প্রধান অনুসন্ধানকারী:**

{ লোকাল PI- ইনসার্ট করুন }

**এই গবেষণার উদ্দেশ্য কি?**

আমরা প্রসবের সময় এবং পরে রোগীদের সিজারিয়ান সেকশনের অভিজ্ঞতা সম্পর্কে জানতে চাই, বিশেষ করে অ্যানেস্থেশিয়া নেওয়ার সময় তাদের অনুভূতি এবং অপারেশনের 6 (+/-3 দিন) সপ্তাহের মধ্যে সুস্থ হয়ে ওঠার অভিজ্ঞতা।

**কেন আমাকে এই গবেষণায় অংশ নিতে আমন্ত্রণ জানানো হয়েছে?**

একজন রোগী হিসেবে আপনি যদি ম্যাটারনিটি ইউনিট থেকে সিজারিয়ান সেকশনের মাধ্যমে আপনার বাচ্চার জন্ম দিয়ে থাকেন, তাহলে আপনি এই গবেষণায় অংশ নেওয়ার জন্য যোগ্য হতে পারেন।আমরা আপনাকে এই তথ্য পত্রটি দিচ্ছি যেন আপনি এই গবেষণার সাথে কি সম্পর্কিত এবং আপনি এতে অংশ নিলে কি ঘটবে সে বিষয়ে জানতে পারেন।

**আমাকে কি অংশ নিতে হবে?**

না, অংশ নেওয়ার বিষয়টি সম্পূর্ণ স্বেচ্ছায়। অংশ নেওয়া বা না নেওয়া আপনার পছন্দ। আপনি কোন কারণ ছাড়াই যেকোন সময় তা প্রত্যাহার করার অধিকার রাখেন। আপনার সিদ্ধান্ত আপনার প্রাপ্ত সেবাকে প্রভাবিত করবে না।

**আমাকে কি করতে হবে?**

1. আপনার সিজারিয়ান সেকশন শেষ হওয়ার পর, আপনি যখন নিজেকে সুস্থ বোধ করবেন, তখন ক্লিনিক্যাল বা রিসার্চ টিমের একজন সদস্য আপনার কাছে আসবেন যিনি আপনার সব প্রশ্নের উত্তর দেবেন এবং গবেষণায় আপনার অংশগ্রহণ নিশ্চিত করতে একটি সম্মতিপত্রে আপনার স্বাক্ষর নিবেন। এটি হতে পারে রিকভারি এরিয়ায়, অথবা আপনি প্রসবোত্তর ওয়ার্ডে পৌঁছানোর পরে, তবে আপনি যদি নিজেকে সুস্থ মনে না করেন তার আগে অবশ্যই নয়। রিসার্চ টিমের একজন সদস্য, যিনি ক্লিনিক্যাল টিমেরও অংশ ছিলেন, তিনি আপনার প্রশ্নগুলির উত্তর দেওয়ার জন্য উপস্থিত থাকবেন।

2. এরপর আমরা আপনাকে আপনার অপারেশন সম্পর্কে একটি প্রশ্নপত্র পূরণ করতে বলব, যা রিসার্চ টিমের একজন সদস্যের সহায়তায় পূরণ করতে প্রায় 10 মিনিটের মতো সময় লাগতে পারে। এটি আপনার সিজারিয়ানের প্রায় একদিন পর করা হবে এবং আপনি হাসপাতাল থেকে বাড়ি যাওয়ার আগেই সম্পন্ন করা হবে।

3. আপনার ডেলিভারির প্রায় 6 সপ্তাহ (+/- 3 দিন) পর আমরা আপনাকে দ্বিতীয় জরিপ সম্পন্ন করার জন্য একটি ফোন কল করব। এই জরিপে আমরা জানতে চাইব হাসপাতাল থেকে ছাড়া পাওয়ার পর থেকে আপনি কেমন আছেন। এটি সম্পন্ন করতে 10-15 মিনিট সময় লাগবে। আমরা সর্বোচ্চ ৩ বার আপনার সাথে যোগাযোগের চেষ্টা করব এবং আপনার সুবিধামত একটি সময় ঠিক করে নেব।

4. যাদের অপারেশনের সময় ব্যথা হয়েছিল তাদের অভিজ্ঞতা সম্পর্কে গবেষণা দল জানতে চায়। আমরা রোগীদের সাক্ষাৎকারের মাধ্যমে এটি করার পরিকল্পনা করেছি। আপনি যদি এই অপশনাল পার্টে অংশগ্রহণ করতে রাজি থাকেন, তাহলে আমরা আপনার সাথে ইমেইলের মাধ্যমে যোগাযোগ করব। আপনার যোগাযোগের তথ্য হাসপাতালের বাইরে ব্যবহার করা হবে না, এবং এই তথ্য দেওয়া সম্পূর্ণ অপশনাল।

**অংশ নেওয়ার সম্ভাব্য অসুবিধা এবং ঝুঁকিগুলি কী কী?**

এই গবেষণায় অংশগ্রহণে কোনো অসুবিধা বা ঝুঁকি আছে বলে আমরা মনে করি না। এই প্রশ্নপত্রটি রোগীদের সহযোগিতায় গবেষকদের দ্বারা তৈরি করা হয়েছে এবং অন্যান্য গবেষণায়ও ব্যবহার করা হয়েছে, যেখানে কোনো ধরণের ক্ষতির বিষয়ে খবর পাওয়া যায়নি। তবে একটি ছোট সম্ভাবনা আছে যে প্রশ্নপত্র পূরণ করার সময় আপনার অ্যানেস্থেশিয়া বা সুস্থতা নিয়ে চিন্তা বা চিন্তার কারণ হতে পারে। আপনার যদি কোনো প্রশ্ন বা চিন্তা থাকে, তাহলে রিসার্চ টিমের একজন সদস্যের সাথে এই বিষয়ে আলোচনা করার সুযোগ থাকবে।

6 সপ্তাহ পরে যে ফোন কল করা হবে, তাতে আপনার বর্তমান মানসিক অবস্থা সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন থাকবে। এই কলে আমরা দুশ্চিন্তা, বিষণ্ণতা এবং পোস্ট-ট্রমাটিক স্ট্রেস যাচাই করার জন্য প্রশ্নপত্র ব্যবহার করব। যদি প্রশ্নপত্রের ফলাফলে দেখা যায় যে আপনার এই ধরনের লক্ষণ থাকতে পারে, তাহলে আমরা সেই সময়েই আপনাকে জানাব এবং আপনি যদি ভালো মনে করেন তবে আপনার জিপি'র কাছে যাওয়ার পরামর্শ দেব। আমরা আপনার এবং আপনার জিপি'র কাছে একটি চিঠিও পাঠাব। চিঠিতে এমন কিছু রিসোর্স ও গ্রুপের তথ্য থাকবে যা আপনার জন্য সহায়ক হতে পারে।

**অংশ নেওয়ার সম্ভাব্য সুবিধাগুলি কী কী?**

এই গবেষণা থেকে আপনি সরাসরি উপকৃত নাও হতে পারেন। আমাদের লক্ষ্য হল ডেলিভারি এবং সুস্থ হওয়ার অভিজ্ঞতাগুলি বোঝা, যাতে ভবিষ্যতে অন্যদের জন্য এটি আরও উন্নত করা যায়। আমরা আপনার স্বাস্থ্য এবং সুস্থতা সম্পর্কে প্রশ্ন করব, যা এমন কিছু সমস্যা তুলে ধরতে পারে যা সম্পর্কে আমরা আপনাকে এবং আপনার হেলথ কেয়ার টিমকে অবহিত করতে পারি।

**প্রশ্নপত্রতে আমি যে উত্তরগুলি প্রদান করি তার কী হবে?**

স্থানীয় গবেষণা দল আপনার কাগজের প্রশ্নপত্রের উত্তরগুলি একটি সুরক্ষিত ডাটাবেসে স্থানান্তর করবে। সমস্ত কাগজের প্রশ্নপত্র গবেষণা কেন্দ্রের একটি সুরক্ষিত স্থানে রাখা হবে যেখানে শুধুমাত্র রিসার্চ টিমেরই প্রবেশাধিকার থাকবে, গবেষণা শেষ হওয়ার পর এগুলি নষ্ট করে ফেলা হবে (সম্ভবত 3 মাস পর, যখন সব তথ্য সংগ্রহ করা শেষ হবে)। ডাটাবেসে আপনার কোনো ব্যক্তিগত তথ্য থাকবে না এবং শুধুমাত্র তথ্য বিশ্লেষণ করার জন্য শুধুমাত্র রিসার্চ টিমই এটি দেখতে পারবে। কোনভাবেই ডাটাবেস থেকে আপনাকে সনাক্ত করা সম্ভব হবে না।

আপনার কোনো ব্যক্তিগত তথ্য, যেমন নাম, জন্ম তারিখ বা পরিচয় নম্বর, ইলেকট্রনিক বা কাগজের মাধ্যমে আপনার স্থানীয় হাসপাতালের বাইরে কখনোই পাঠানো হবে **না**। যুক্তরাজ্যের বিভিন্ন হাসপাতাল থেকে প্রাপ্ত বেনামী উত্তরগুলি ইউনিভার্সিটি কলেজ লন্ডন (UCL)-এর গবেষক দল বিশ্লেষণ করবেন।

**আমরা কিভাবে আপনার সম্পর্কে তথ্য ব্যবহার করব?**

স্থানীয় গবেষণা দল শুধুমাত্র আপনার ডেলিভারির ৬ সপ্তাহ পরে যোগাযোগের ক্ষেত্রে সংগৃহীত ব্যক্তিগত তথ্য, যেমন আপনার ফোন নম্বর বা ইমেইল ঠিকানা ব্যবহার করবে। আমরা আপনার ডেলিভারির সময়, হাসপাতাল নম্বর এবং নামের রেকর্ড রাখবো। এই তথ্যগুলি হাসপাতালের রেকর্ড থেকে সংগ্রহ করা হবে। এই তথ্য একটি সুরক্ষিত স্থানে রাখা হবে যেখানে শুধুমাত্র রিসার্চ টিমের সদস্যদেরই প্রবেশাধিকার থাকবে। কেবল স্থানীয় রিসার্চ টিমেরই আপনার নাম এবং যোগাযোগের বিবরণ দেখার অধিকার থাকবে।

গবেষণার জন্য অথবা গবেষণা সঠিকভাবে হচ্ছে কিনা তা নিশ্চিত হওয়ার জন্য মানুষ এই তথ্য ব্যবহার করবে। যাদের আপনার পরিচয় জানার প্রয়োজন নেই, তারা আপনার নাম বা যোগাযোগের বিবরণ দেখতে পারবে না। আপনার তথ্যের পরিবর্তে একটি কোড নম্বর থাকবে। আমরা আপনার সমস্ত তথ্য নিরাপদ এবং সুরক্ষিত রাখব।

গবেষণার তথ্য সংগ্রহ শেষ হওয়ার পর, আমরা সমস্ত প্রশ্নপত্র নষ্ট করে ফেলব। আমরা ফলাফল যাচাই করার জন্য ডাটাবেসে কিছু বেনামী তথ্য রেখে দেব। 10 বছর পর ডাটাবেসটি নিরাপদভাবে নষ্ট করে ফেলা হবে।

**আপনার তথ্য কিভাবে ব্যবহার করা হবে সে সম্পর্কে আপনার পছন্দ কি?**

আপনি কোনো কারণ না দেখিয়েই যে কোনো সময় এই গবেষণা থেকে নিজেকে প্রত্যাহার করে নিতে পারেন, তবে আমরা ইতিমধ্যেই সংগৃহীত তথ্যগুলো সংগ্রহে রেখে দিতে পারি। গবেষণাটি নির্ভরযোগ্য হওয়ার জন্য আমাদের আপনার তথ্য নির্দিষ্ট পদ্ধতিতে ব্যবহার করতে হবে। এর মানে হচ্ছে, আমরা আপনার সম্পর্কে যে তথ্যগুলো সংগ্রহে রেখেছি তা আর আপনাকে দেখতে বা পরিবর্তন করতে দিতে পারব না।  
  
আরও তথ্যের প্রয়োজন হলে আপনি চাইলে, UCL ডেটা প্রোটেকশন টিমের সাথে [data-protection@ucl.ac.uk](mailto:data-protection@ucl.ac.uk) ইমেইল ঠিকানায় যোগাযোগ করতে পারেন।

**গবেষণার ফলাফল নিয়ে কী করা হবে?**

এই তথ্য একটি একাডেমিক ডিগ্রির থিসিসের অংশ হিসেবে ব্যবহার করা হবে। আমরা একাডেমিক প্রকাশনার জন্য গবেষণার মৌখিক এবং লিখিত প্রতিবেদন তৈরি করতে চাই। আপনাকে ব্যক্তিগতভাবে এই গবেষণার সাথে যুক্ত করতে পারে এমন কোনো তথ্য এখানে উল্লেখ করা হবে না। অর্থ সহায়তাকারী এবং স্পনসরদের ওয়েবসাইটের জন্য একটি সামারি প্রেস রিলিজ আকারে প্রকাশ করা হবে, যা আপনি চাইলেই কিন্তু দেখতে পারবেন। আপনি চাইলে ইমেইলের মাধ্যমেও এই ফলাফলের একটি কপি পেতে পারেন।

**এই গবেষণাটিতে কারা অর্থায়ণ ও আয়োজন করছেন?**

গবেষণাটি অবস্টেট্রিক অ্যানেস্থেস্টিস্ট অ্যাসোসিয়েশন এবং ন্যাশনাল ইনস্টিটিউট ফর হেলথ রিসার্চ সেন্ট্রাল লন্ডন পেশেন্ট সেফটি রিসার্চ কোলাবরেশন দ্বারা অর্থায়ন করা হচ্ছে। এটি এই লিফলেটের উপরের উল্লেখিত গবেষকদের দ্বারা আয়োজন করা হয়েছে।

**এই গবেষণাটিতে কে স্পন্সর করেছেন?**

গবেষণাটি ইউনিভার্সিটি কলেজ লন্ডন হাসপাতাল দ্বারা স্পনসর করা হয়

**কে গবেষণাটি পর্যালোচনা করেছেন?**

NHS-এর সমস্ত গবেষণা একটি রিসার্চ এথিক্স কমিটি দ্বারা পরীক্ষা করা হয়, এটি একটি স্বতন্ত্র গ্রুপ যার কাজ হল আপনার নিরাপত্তা, অধিকার, সুস্থতা এবং মর্যাদা রক্ষা করা।

**আপনার তথ্য কীভাবে ব্যবহার করা হয় সে সম্পর্কে আরও কোথায় জানতে পারবেন?**

আপনার তথ্য কীভাবে ব্যবহার করা হয় সে সম্পর্কে আরও জানতে পারবেন:

* [www.hra.nhs.uk/information-about-patients/](https://www.hra.nhs.uk/information-about-patients/) ওয়েবসাইটে
* রিসার্চ টিমের কোনো সদস্যকে জিজ্ঞাসা করে

**কোনো সমস্যা হলে বা অভিযোগ করতে চাইলে আমি কী করব?**

* গবেষণায় অংশগ্রহণের কারণে আপনার সাথে যেভাবে আচরণ করা হয়েছে বা আপনার সাথে যোগাযোগ করা হয়েছে তার কোনো দিক নিয়ে যদি আপনার কোনো অসন্তোষ থেকে থাকে বা অভিযোগ করতে চান, তাহলে ন্যাশনাল হেলথ সার্ভিস বা UCL-এর অভিযোগ ব্যবস্থা আপনার জন্য উন্মুক্ত রয়েছে। আরও তথ্য জানতে চাইলে অনুগ্রহ করে রিসার্চ টিমের কোনো সদস্যকে জিজ্ঞাসা করুন।
* গবেষকরা আপনার তথ্য কীভাবে ব্যবহার করেছেন তা নিয়ে অভিযোগ করতে চাইলে, আপনি স্থানীয় গবেষণা দলের সাথে যোগাযোগ করুন, অথবা আরও অসন্তোষ থাকলে লন্ডনের গবেষণা দলের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন। এ বিষয়ে তথ্যপত্রের শেষ অংশে বিস্তারিত দেওয়া আছে।
* প্রতিটি হাসপাতালে একটি পেশেন্ট অ্যাডভাইস অ্যান্ড লিয়াজোঁন সার্ভিস (PALS) আছে যার সাথে যোগাযোগ করা যাবে এবং যারা NHS এর অভিযোগ পদ্ধতি সম্পর্কে তথ্য প্রদান করবে, যার মধ্যে অভিযোগ করতে চাইলে কীভাবে স্বতন্ত্রভাবে সাহায্য পাওয়া যাবে তাও জানা যাবে।
* আপনি যদি সন্দেহ করেন যে ক্ষতিটি স্পনসর (ইউনিভার্সিটি কলেজ লন্ডন হাসপাতাল) বা হাসপাতালের অবহেলার কারণে হয়েছে, তাহলে আপনি ক্ষতিপূরণ দাবি করতে পারেন। রিসার্চ টিমের সাথে আলোচনার পর, অনুগ্রহ করে প্রফেসর রমণী মুনসিংহের কাছে লিখিতভাবে দাবি জানান। প্রফেসর মুনসিংহে এই গবেষণার প্রধান অনুসন্ধানকারী এবং ইউনিভার্সিটি কলেজ লন্ডন (UCL) এবং UCL হাসপাতালে কর্মরত আছেন। এরপর তিনি স্পনসরের অফিসের মাধ্যমে দাবিটি স্পনসরের বীমাকারীদের কাছে পাঠিয়ে দেবেন।

**আরও তথ্য ও যোগাযোগের বিস্তারিত:**

প্রধান অনুসন্ধানকারী:

**প্রফেসর রমণী মুনসিংহে** OBE FRCA FFICM FRCP SFFMLM MD(Res)

চার্লস বেল ​​হাউস 43-47 ফোলি স্ট্রিট

লন্ডন W1W 7TS

ই-মেইল: ramani.moonesinghe@nhs.net

UK Lead Investigator

ডাঃ **জেমস ও'ক্যারল** MBBS FRCA

চার্লস বেল ​​হাউস 43-47 ফোলি স্ট্রিট

লন্ডন W1W 7TS

ই-মেইল:[james.ocarroll@nhs.net](mailto:james.ocarroll@nhs.net)

এছাড়াও আপনি {আপনার প্রতিষ্ঠান}-তে গবেষণা সংক্রান্ত স্বাধীন তথ্যের জন্য PALS-এর সাথে যোগাযোগ করতে পারেন:

[স্থানীয় PALS-এর তথ্য লিখুন]

PALS ট্রাস্ট কমপ্লেইন্টস ডিপার্টমেন্ট

[লোকেশন] ট্রাস্ট কমপ্লেইন্টস ইমেইল

[হসপিটাল ট্রাস্ট কমপ্লেইন্টস টেলিফোন [ঠিকানা]

[পোস্টাল কোড]

ইমেইল

টেলিফোন